

1

90868



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!



SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 1 Chinese, 2016

90868 Demonstrate understanding of a variety of spoken Chinese texts on areas of most immediate relevance

2.00 p.m. Wednesday 23 November 2016

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Chinese texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Chinese texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Chinese texts on areas of most immediate relevance.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have three minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Merit

TOTAL

21

ASSESSOR'S USE ONLY

FIRST PASSAGE: Lucy 的中文进步了/Lucy's Chinese has improved

 ASSESSOR'S
USE ONLY

Lucy is a Kiwi student who visited Beijing to study Chinese on a student exchange programme. She is back in New Zealand and is telling her Chinese class about her trip. Question One is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

last year July she went to Beijing to learn Chinese
for 1 month
Chinese friend - lan lan

Stayed at lan lan's house
lan lan parents no English
at lan's house has to speak Chinese
very important to practice Chinese every day

Chinese homework - a lot

to when she ~~speaks~~ buys things in Beijing
has to speak Chinese

She didn't know Chinese at first
after ~~practising~~ practise every day

can meet a lot of Chinese friends

3 Chinese classes in Beijing

in China it's firing

school in
learnt a lot of things

things in Beijing are cheap
she likes shopping

QUESTION ONE

ASSESSOR'S
USE ONLY

How did Lucy improve her Chinese in China? Explain in detail, with reference to the passage.

Lucy 在中国如何提高她的中文的? 遵照原文详细解释。

Last year in July she went to Beijing to learn Chinese for 1 month. Lucy stayed with her Chinese friend Lan Lan since Lan Lan's parents don't speak English ~~to~~ Lucy has to speak Chinese to them. Lucy didn't know Chinese at first but she practiced Chinese every day. At school in Beijing Lucy has 3 Chinese classes and a lot of Chinese home work. She says it's important to practice Chinese everyday. Lucy likes shopping because when she goes and buys things ~~to~~ she has to speak Chinese also she can meet a lot of Chinese friends. by speaking ~~Chinese~~ Chinese //

M5

**SECOND PASSAGE: Lucy 在北京买衣服的经历/
Lucy's experience of buying clothes in Beijing**

ASSESSOR'S
USE ONLY

During her stay in Beijing, Lucy had a conversation with a shop owner while shopping for clothes. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

~~Jump~~

~~black~~ Sweater

red it's okay

Prefers black

black is pretty

\$320 too expensive

really pretty it's not expensive

i'm a student I don't have much money
Your Chinese is really good I really like

How about \$200
you

~~\$300~~ still too expensive

\$230 I only have that much

\$220 left \$10 can catch the bus

okay \$220 then

QUESTION TWO

What did Lucy buy from the shop? How did she bargain to reach the final price? Explain in detail, with reference to the passage.

Lucy 从店里买了什么? 她是如何讨价还价, 达到最后的价格的? 请根据原文详细解释。

Lucy got a black sweater for \$220 but the original price was \$320. *1 Lucy said she was a student and she didn't have much money so she bargained it to \$200. The shop owner ~~wanted~~ ^{said} ~~\$300~~ ^{\$300}*2 but Lucy found it still too expensive ~~since~~ ^{since} she only had \$230. So Lucy bargained it down to \$220 so she could use the left over \$10 to catch the bus and the shop owner said okay \$220 then *1 since Lucy's Chinese was really good and the shop owner really liked her the shop owner would reduce the price to \$300 //

*2 ~~Since~~ the sweater was really nice looking \$320 was not expensive //

THIRD PASSAGE: 帮助一个中国留学生 /
Helping a Chinese international student

ASSESSOR'S
USE ONLY

A Chinese international student, Xiao Yu, has just started at a high school in New Zealand. Alice is a Kiwi student at the same school, and has been learning Chinese for four years. It is now interval time on Xiao Yu's second day of school. Question Three and Question Four are based on this passage. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have one minute to read the questions.

LISTENING NOTES

welcome to NZ

Alice learnt Chinese 4 years Alice likes Chinese
 Pleasure to meet you

School is really good really pretty
 the field is really big
 teacher and student is good

25 people per class

really happy

the homework is less

3:50 ~~1:30~~
 go home

he forgot where the
 music class is

can take him
 right now (is recess)

Next class is music

Can have fruits and dumplings at interval

Sometimes understand teacher sometimes don't

he forgot to bring it

Ask the teacher when not understood.

QUESTION THREE

Will Xiao Yu enjoy his schooling in New Zealand? Use information from the conversation to justify your answer.

小雨会喜欢在新西兰上学吗？请根据对话内容来支持你的回答。

yes because the school he is attending he thinks the school is really nice and really pretty. The field is really big. There is only 25 people in the class. The teacher and student is good. Xiao Yu is really happy because the home work is less than the home work in china and at 3:30 he can go home. //

M5

QUESTION FOUR

How did Alice show her hospitality to Xiao Yu? Use information from the conversation to justify your answer.

Alice 是如何向小雨表示她的友好的？请根据对话内容来支持你的回答。

She helps Xiao Yu with things like Xiao Yu forgot where the music class is so Alice ~~helped~~^{showed} him. Alice let Xiao Yu know that it was recess and he could have fruits and dumplings but Xiao Yu forgot to bring his so Alice let him have some of hers. She asked if he understood the teacher and when he doesn't she told him to ask the teacher. //

M5

Merit exemplar 2016

Subject:	Accounting	Standard:	90868	Total score:	21
Q	Grade score	Annotation			
1	M5	<p>The candidate demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the spoken text. For example, the three key ways that Lucy has improved her Chinese are all mentioned: communicating with her homestay family in Chinese, three Chinese classes, and shopping. To get M6, more details need to be added. E.g., though doing her homework was tiring, she found it helpful.</p>			
2	M6	<p>The candidate demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the spoken text. This has been done through the effective translation of the text. However, as this answer does not move beyond translation, there is no communication of implied meanings to show an Excellence answer.</p> <p>For example, she bought the black sweater at 220 Yuan and the bargaining process is detailed. To achieve Excellence, the candidate needs to add more details. E.g., the shop has lots of beautiful clothes; she was offered a red top first. The candidate also needs to provide inferences to achieve a higher result.</p>			
3	M5	<p>The candidate demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the spoken text. E.g., the big field, 25 people in class, friendly teachers and candidates, etc. But they need to add more information from the text. E.g., Xiao Yu expressed that he was happy at school. Making new friends will help him to enjoy his new school.</p>			
3	M5	<p>The candidate demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting relevant information from the spoken text. To achieve M6, the candidate needs to include more details. E.g., Xiao Yu said he sometimes understood in class, and sometimes didn't. Alice gave Xiao Yu some snacks that her mum made. He enjoyed it.</p> <p>To achieve Excellence, they need to go beyond simply translating what is being said. E.g., Alice made Xiao Yu feel comfortable by providing learning tips.</p>			